

ROWENTA INTERNATIONAL GUARANTEE

www.rowenta.com

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / [sigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Чибинић ор. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันพืชมงคล / 구입일자 / Датум на купување :

.....

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Чыноўніцтва і адрас прадцаў / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่ตั้งของทางร้าน / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

.....

.....

.....

Product reference / Ref Produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsaucens numurs / Gaminio numeris / Referenja produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Унарк / Модель / Ynrci / 製品リファレンス番号 / รหัสผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот :

.....

Distributor stamp / Cachet du distributeur / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Žig trgovine / Forgalmazó pecsétje / Štampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чіп. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของทางร้าน / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

WORLD

1103914399 - 8080016533 - 1520003737 - 1520003742

1800141220 - 2016213395 - 2015900762 - 2220000104



















UPDATE 28/07/2016















ROWENTA INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST

www.rowenta.com

				GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1633 3 C1420D TK Capital Federal - Buenos Aires
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years		
		2 ամիս 2 years		ՓԲԸ «ՏԵՆՏԻՆԻՍ ԱՐԵՎ» 125 171, ԱՄՍՄԱՐՍԿ, ԼԵՆԻՆԱՐԱՅՈՍԿԻ ԽՈՒՆՈՒՐ, 16A, ԳՐՆ.3
ARMENIA	010 55-76-07			
AUSTRALIA	13000307824	2 years		GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years		GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kal 1 60486 Frankfurt am Main
البحرين BAHRAIN	17291537	1 year		www.rowenta.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	2 года 2 years		3АО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years		GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-Hilja za potražnje 033 551 220	2 godine 2 years		SEB Development Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II, 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2916-4400	1 ano 1 year		SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA. Rua Venâncio Aires, 453, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years		ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year		GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years		GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda. Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501, Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years		GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aéreo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 284	2 godine 2 years		SEB mku & p.d.o.o. Sarajevska 2b, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years		Grupa SEB ČR s.r.o. Fulirama Business Park (rodova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	44 66 31 55	2 år 2 years		GRUPE SEB NORDIC/AS Tempovej 27 2750 Ballerup
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1 year		جارت سب رولنت القاهرة ٢٦ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية، طريق ٤ مايو، مصر

				GRUPE SEB ESTONIA Sp. z o.o. Gdansk Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years		
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	2 Vuotta 2 years		Grupe SEB Finland Äyrlite 12C 01510 Vantaa
FRANCE CONTINENTALE + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 36 23	2 ans 2 years		GRUPE SEB France Service Consommateur Rowenta 112 Ch. Moulin Carroun, TSA 92002 69134 ECULEY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years		GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kal 1 60486 Frankfurt am Main
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years		SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Λαυρενός Σοφοκλή Βορέζη, 49-51 Τ.Κ. 141 23 Λαυρελίουμ
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year		SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years		GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budapest, Puszták Tivadar út 14
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year		GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor Jl. Jenderal Sudirman Kav 78-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 815	2 anni 2 years		GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1 year		株式会社グループセブージャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田増田11-1 羽田クロノゲート東棟5F www.rowenta.com
الاردن JORDAN	5665505	1 year		
КАЗАХСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years		ЖАК «Група СЕБ-Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	1 year		서울시 중구 경계천로 35 관영빌딩 2층 03188
الكويت KUWAIT	1807777 Ext. 2104	1 year		www.rowenta.com
LATVIJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years		GRUPE SEB Poiska Sp. z o.o. Gdansk Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	1364392 Ext. 189-182	1 year		www.rowenta.com

	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metali 2 years	<p>Grupa SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warszawa</p>
	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	<p>GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Esplanade - Z1 02020 Flobruny</p>
	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02)20 50 319	2 години 2 years	<p>ГРУП СЕБ БЕЛГИЈА СЕБ ООД бул. Бугарски 81 В, ет. 5 1404 Софија</p>
	MALAYSIA	603 7602 3000	2 years	<p>GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uplown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor DE Malaysia</p>
	MEXICO	(01800) 112 8325	1 año 1 year	<p>Grupos S.E.B. Mexico, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Deso. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.</p>
	MOLDOVA	22 929249	2 роки 2 years	<p>ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна</p>
	NETHERLAND The Netherlands	0316 58 24 24	2 jaar 2 years	<p>GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schuitweg 27 3905 PK Veenendaal</p>
	NEW ZEALAND	0800 700 711	2 years	<p>GRUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 - 296, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand</p>
	NORGE NORWAY	815 09 567	2 år 2 years	<p>GRUPE SEB NORDIC AS Tempovag 27 2750 Balestrup</p>
	عمان OMAN	24703471	1 year	<p>www.rowenta.com</p>
	POLSKA POLAND	801 300 420 koszaryk ul. Inflancka 4C połączenie lokalne	2 lata 2 years	<p>Grupa SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warszawa</p>
	PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	<p>GRUPE SEB IBERICA SA Urb. da Malinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º - BD 1950 - 327 Lisboa</p>
	قطر QATAR	44485555	1 year	<p>www.rowenta.com</p>
	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	1 year	<p>GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rahncroole, Co. Dublin</p>
	ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	<p>GRUPE SEB ROMANIA Str. Ermi Pangrati nr. 13 011881 București</p>
	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 37	2 года 2 years	<p>ЗАО «Группа СЕБ-Восток» 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3</p>
	السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	<p>www.rowenta.com</p>
	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	<p>SEB Development Đorđa Stangevića 11b 11070 Novi Beograd</p>

	SINGAPORE	6550 8900	2 years	<p>GRUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59, Jalan Pemimpin #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218</p>
	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	<p>GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava</p>
	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 84 90	2 leti 2 years	<p>SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR</p>
	SOUTH AFRICA	www.rowenta.com	1 year	<p>www.rowenta.com</p>
	ESPAÑA SPAIN	902 31 25 00	2 años 2 years	<p>GRUPE SEB IBERICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Escourban, 08018 Barcelona</p>
	SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	2 år 2 years	<p>Tefäl Sverige, Lofströms allé 5, 172 06 Sundbyberg</p>
	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	<p>GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrak</p>
	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	2 years	<p>GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Ithaihai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchaburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320</p>
	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50	2 yıl 2 years	<p>GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Blim Sk. Sun Plaza No:8 K:2 Maslak 34.398 Istanbul</p>
	الإمارات العربية UAE	8002272	1 year	<p>www.rowenta.com</p>
	Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	<p>ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна</p>
	UNITED KINGDOM	0345 602 1454	1 year	<p>GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA</p>
	U.S.A.	800-769-3682	1 year	<p>GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millsville, NJ 08332</p>
	VENEZUELA	0800-7268724	2 años 2 years	<p>GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonía, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas</p>

28/07/2016

This product is repairable by ROWENTA, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the ROWENTA internet site www.rowenta.com

The Guarantee : ROWENTA guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labor. At ROWENTA's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. ROWENTA's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions : ROWENTA shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a ROWENTA authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centers are listed on ROWENTA website (www.rowenta.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, ROWENTA may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a ROWENTA authorised service centre.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow ROWENTA instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- accidents including fire, flood, etc
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- professional or commercial use
- damage as a result of lightning or power surges

Consumer Statutory Rights : This international ROWENTA guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

**** Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country, the international ROWENTA guarantee duration is the one in the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with different guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by ROWENTA. If the product is not repairable in the new country, the international ROWENTA guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.**

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

For Australia only: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

ROWENTA GARANTIE INTERNATIONALE

Français / French

Ce produit est réparable par ROWENTA, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être commandés, s'ils sont disponibles localement, sur le site internet www.rowenta.com

La Garantie : Ce produit est garanti par ROWENTA contre tout défaut de fabrication, de matière ou de main d'œuvre, pendant la période de garantie dans les pays*** tels que définis dans la liste pays attachée, à partir de la date d'achat initiale ou la date de livraison (Pour la France, la garantie de 2 ans s'applique pour les produits achetés à partir du 1er janvier 2016).

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de ROWENTA, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de ROWENTA dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions : ROWENTA n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de ROWENTA (www.rowenta.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays. Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de ses clients, ROWENTA pourra envoyer une enquête de satisfaction à tous ses clients dont le produit aura été réparé ou échangé par l'un des partenaires service agréés de ROWENTA.

La Garantie Internationale de ROWENTA couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tout accident lié à un feu, une inondation, etc
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé
- dommage résultant de la foudre ou surtension électrique
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.

Droits des Consommateurs : Cette Garantie Internationale de ROWENTA n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

*****En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de ROWENTA est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par ROWENTA dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de ROWENTA est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.**

Veillez conserver ce document qui vous sera utile en cas de réclamation sous garantie.

Este producto puede ser reparado por ROWENTA durante y después del periodo de garantía.

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, en caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en el sitio web www.rowenta.com

Garantía: Este es un producto garantizado por ROWENTA contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía aplicable en aquellos países * que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que ROWENTA emite como fabricante es una ventaja adicional que no transgrede los derechos del consumidor.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de reparación del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ROWENTA, se podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ROWENTA y la única y exclusiva solución ofrecida al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones: ROWENTA no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Se puede llevar el producto en persona directamente a un centro de servicios autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un centro de servicios autorizado de ROWENTA. La dirección completa de los centros de servicios autorizados en cada país puede obtenerse en el sitio web de ROWENTA (www.rowenta.com) o llamando al número de teléfono de Atención al Consumidor del país en cuestión indicado en la Lista de Países. Para ofrecer el mejor servicio post-venta posible y mejorar constantemente el grado de satisfacción del cliente, ROWENTA puede enviar una encuesta de satisfacción a todos los clientes que hayan reparado o canjeado sus productos en un centro de servicio autorizado ROWENTA.

La garantía internacional ROWENTA se aplica únicamente a productos adquiridos en alguno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ROWENTA, o una modificación o reparación no autorizada del producto, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o consumible incorrecto
- la calificación (las descalficciones deberán realizarse de acuerdo a las instrucciones de uso)
- la entrada de agua, polvo o insectos dentro del producto
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
- daños o mal funcionamiento debidos específicamente a un voltaje o frecuencia distintos de los que aparecen impresos en la etiqueta del producto u otras especificaciones locales.

- daños mecánicos, sobrecarga
- uso profesional o comercial
- ruptura en los materiales de vidrio o porcelana del producto

Derechos de los consumidores: La garantía internacional ROWENTA no afecta a los derechos de los consumidores ni derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos específicos, y el consumidor también podrá ejercer otros derechos que varían de una región a otra o de un país a otro.

**Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista de Países y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista, la duración de la garantía internacional ROWENTA será la vigente en el país de uso del producto, aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía. El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede requerir un plazo mayor si ROWENTA no comercializa localmente el producto. En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de uso, la garantía internacional ROWENTA se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.*

Por favor conserve este documento para consulta en caso de que deseara hacer una reclamación bajo garantía.

Específicamente para México: Los datos que aparecen en la Lista de Países corresponden también al Centro de Servicio Autorizado directo y sitio para compra de relaciones y accesorios. ROWENTA cubrirá los gastos de transportación razonablemente erogados para el cumplimiento de esta garantía, exclusivamente para aquellos sitios donde no se cuente con un centro de servicio autorizado.

ROWENTA GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA**Português / Portuguese****Este aparelho é reparável pela ROWENTA, durante e após o período de garantia.**

Accesórios, consumíveis e peças de substituição poderão ser adquiridos, caso estejam localmente disponíveis, tal como indicado no site da ROWENTA www.rowenta.com

Garantia: Este aparelho é garantido pela ROWENTA contra qualquer defeito de fabrico nos materiais ou mão-de-obra, durante o período de garantia, nos países*** como mencionado na lista de países anexa, a partir da data da compra ou da data da entrega.

A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da ROWENTA proceder à troca dum aparelho defeituoso em vez da sua reparação. A única obrigação da ROWENTA limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões: A ROWENTA não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição dum aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida. O aparelho pode ser entregue directamente num Serviço de Assistência Técnica autorizado ou ser devidamente embalado e enviado por correio registado (ou por outras formas de envio semelhante) para um Serviço de Assistência Técnica autorizado ROWENTA. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da ROWENTA (www.rowenta.com) ou pode também ser obtida ligando para o número do Centro de Contacto do Consumidor indicado na Lista de Países. Para poder oferecer um serviço após venda de alta qualidade e melhorar constantemente a satisfação do consumidor, a ROWENTA poderá enviar um inquérito de satisfação a todos os consumidores que tiverem os seus produtos a reparar ou que foram trocados num dos serviços autorizados de assistência técnica ROWENTA.

A garantia internacional ROWENTA apenas se aplica a aparelhos adquiridos num dos países constantes da Lista de Países, e utilizados apenas para uso doméstico. Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções ROWENTA, modificação ou reparação não autorizada do aparelho, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

- utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- cálculo (a descalficação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- entrada de água, pó ou insectos no interior do aparelho
- utilização profissional ou comercial
- danos mecânicos, sobrecarga
- danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho
- utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa sinalética do aparelho, ou outras especificações técnicas

- danos ou avarias devido à utilização dum voltagem não adequada
- acidentes incluindo fogo, inundação
- danos provocador por raios ou picos de corrente

Direitos dos Consumidores: A garantia internacional ROWENTA não afecta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

****Em caso de utilização do aparelho num país diferente daquele em que foi comprado, a duração da garantia internacional ROWENTA é igual à do país no qual o aparelho é utilizado, mesmo que o aparelho tenha sido adquirido num país onde o período de garantia seja diferente. O processo de reparação dos produtos adquiridos fora do país de utilização pode ser mais demorado caso o artigo em questão não seja comercializado pela ROWENTA localmente. No caso de o aparelho não ter reparação no país em que está a ser utilizado, a garantia internacional ROWENTA limita-se à substituição por um aparelho equivalente ou por um aparelho com valor semelhante, sempre que possível.*

Por favor conserve este documento caso deseje apresentar alguma reclamação ao abrigo da garantia

Dit product kan gerepareerd worden door ROWENTA, gedurende en na de garantieperiode.

Accessoires en de door de eindgebruikers te repareren onderdelen kunnen, indien lokaal beschikbaar, worden aangekocht via de website: www.rowenta.com

De Garantie: Dit product wordt gegarandeerd door ROWENTA (het adres van de firma en de details staan vermeld op bijgevoegde lijst van de ROWENTA Internationale Garantie) tegen iedere fabricagefout gedurende de garantieperiode geldig in de landen *** die vermeld staan op de landenlijst en wordt van kracht vanaf de oorspronkelijke dag van aankoop.

De internationale fabrieksgarantie van ROWENTA dekt alle kosten die van toepassing zijn op het herstellen zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties door reparatie of het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij behorende arbeid. ROWENTA kan ervoor kiezen om een vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. ROWENTA's enige verplichting en uw exclusieve oplossing is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Voorwaarden & Uitsluitingen: ROWENTA kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen als het product niet is voorzien van de originele aankoopnota. Het product kan rechtstreeks aangeleverd worden bij het reparatiecentrum of dient goed verpakt en aangekend geretourneerd te worden door een erkende verzenddienst (of een soortgelijke verzendwijze) aan een geautoriseerd ROWENTA reparatiecentrum. Om de best mogelijke After Sales Service aan te bieden en een constante verbetering te realiseren van de consumenttevredenheid, kan ROWENTA alle consumenten, wiens product gerepareerd of vervangen is door een van de ROWENTA geautoriseerde service partner, een tevredenheidonderzoek toezenden.

Voor elk land staat het adres van het geautoriseerde reparatiecentrum vermeld op de ROWENTA website of bij naar de consumentenservice zoals vermeld in de landenlijst om het juiste adres te vermenen.

Deze garantie geldt alleen voor producten die zijn aangeschaft of worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden en dekt geen schade dat veroorzaakt wordt door verkeerd gebruik, onachtzaamheid, of het niet goed opvolgen van de ROWENTA gebruiksaanwijzing, of aanpassingen en/of ongeautoriseerde reparaties van het product, of verkeerde verpakking door de gebruiker of bij beschadiging door een transporteur. De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van noodzakelijke onderdelen en in de volgende gevallen:

- schade of slechte resultaten specifiek te wijten aan verkeerde spanning zoals aangegeven op de product ID of specificatie

- het gebruik van verkeerd soort water

- kalkaanslag (er dient tijdig ontkalkt te worden zoals aangegeven staat in de gebruiksaanwijzing)

- mechanische schade of overbelasting

- ongelukken inclusief brand, overstroming etc.

- schade aan glazen of porseleinen onderdelen van het product

- als er water, stof of insecten in het product is gekomen

- professioneel of commercieel gebruik

- schade als resultaat van blikseminslag en/of voltage overspanning

Wettelijke consumentenrechten: Deze internationale ROWENTA garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of die rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consument specifieke wettelijke rechten weer. De consument kan ook andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen.

De consument kan dit recht aanwenden als hij dat preferereet.

*** Wanneer een product is aangeschaft in een genoemd land en vervolgens gebruikt wordt in een ander genoemd land, dan geldt de internationale ROWENTA garantie in het land waar het product gebruikt wordt. Zelfs als het product is gekocht in een genoemd land met een andere garantie duur. Het herstelproces kan een langere tijd in beslag nemen als het product niet lokaal verkocht door ROWENTA. Als het product niet te repareren is in het land van verbruik, wordt de internationale ROWENTA garantie beperkt tot een vervanging door een waar mogelijk vergelijkbaar of alternatief product tegen een vergelijkbare prijs.

Het verzoek om dit document te bewaren voor uw referentie indien u een onder garantie claim wenst in te dienen.

ROWENTA RAJOITETTU KANSAINVÄLINEN TAKUU**Suomi / Finnish****Rowenta voi korjata tämän tuotteen takuuaikana sekä sen jälkeen**

Lisävanusteita, kuluvia osia ja varaosia, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla Rowenta:n internet-sivustossa kuvatulla tavalla www.rowenta.com

Takuu: Rowenta (yhteystiedot ovat kansainvälisen takuun maaluettelossa) on myöntänyt takuun tälle tuotteelle valmistus- ja materiaaliaviojen varalta käyttöohjeen viimeisellä sivulla luettelussa maissa***. Takuuaika alkaa tuotteen ostopäivästä. Rowenta:n kansainvälisen takuun on lisäetu, joka ei heikennä tuotteen omistajan kulluttajasuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia. Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki viallisiksi osoittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkuperäistä tuotekautusta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai viallisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. Rowenta voi harkintansa mukaan tarjota tilalle korvaavan tuotteen viallisen tuotteen korjaamisen sijaan. Rowenta:n korvausvelvollisuus rajoittuu viallisen tuotteen korjaamiseen tai uuteen vaihtamiseen.

Takuuehdot ja poikkeukset: Rowenta:n takuu on voimassa ainoastaan takuunajan ja ohjeissa maaluettelossa mainituissa maissa ostokuitilla tai takuutodistusta vastaan. Viallisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjattuna postipaketina huolellisesti pakattuna Rowenta:n valtuutetun huoltopisteen. Kunkin maan huoltopisteen yhteydessä on saatavilla Rowenta:n internet-sivustosta (www.rowenta.com) tai puhelimitse maaluettelossa olevasta numerosta. Voidakseen tarjota parhaan mahdollisen asiakaspalvelun ja jatkusti parantaa asiakastytyväisyyttä, ROWENTA saattaa lähettää tyytyväisyyskyselyn asiakkaille, jotka ovat käyttäneet ROWENTA valtuutettua huoltopalvelua.

Tuotteilla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen laitetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuitia tai takuutodistusta. Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin Rowenta:n käyttöohjeessa selvitetyä käytöstä, muun kuin tuotteen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteen tehdystä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltopisteen tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista, kuluvia osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja

- kalkin kertymistä (kalkinpoisto on tehtävä ohjeiden mukaisesti)

- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta

- onnettomuuksia kuten tulipalao, tulvaa tai salamaniskua

- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista

- veden, pölyn tai höynteisten pääsemistä tuotteen

- väärän jännitteen tai taajuuden käytöstä aiheutuvia vahinkoja tai huonoja käyttötuloksia

- tuotteen käyttöä ammatillisissa tai kaupallisissa tarkoituksissa

- salaman iskun tai virtapikkin aiheuttamia vahinkoja

Kulluttajasuojalainsäädännön mukaiset oikeudet: Rowenta:n kansainvälinen takuu ei heikennä kulluttajasuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myyminen jälleenmyyjän velvoitetta tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kulluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kulluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maittain. Kulluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

***Rowenta:n kansainvälinen takuu koskee vain maaluettelon maista ostettuja tuotteita, joita käytetään kotitalouskäytössä jossakin maaluettelon maassa. Mikäli tuote on ostettu yhdestä luettelon maasta ja sitä käytetään toisessa luettelon maassa: Mikäli tuotetta ei voi korjata käyttämissä Rowenta:n kansainvälinen takuu rajoittuu korvaamaan tuotteen vastaavanlaisella tuotteella tai toisella samanhintaisella tuotteella mahdollisuuksien mukaan.

Säilytä tämä asiakirja mahdollista myöhempiä käyttöä varten.

Ytterligare information om denna produkt repareras av ROWENTA, under och efter garantiperioden.

Tillbehör, förbrukningsartiklar och utbytesdelar för slutanvändare kan köpas i mån av lokal tillgänglighet, i enlighet med informationen på ROWENTAs webbplats. www.rowenta.com

Garanti: ROWENTA garanti omfattar material- och/eller fabriktionsfel som uppkommer under garantiperioden, dvs. den period som garantin är giltig i och som börjar räknas fr.o.m. den datum som konsumenten köper produkten. Garantin omfattar de länder *** som är med på listan över länderna med start från det ursprungliga inköpsdatum eller leveransdatum.

Denna internationella garanti täcker alla kostnader relaterade till åtgärlandet av en bevisat defekt produkt, så att den återgår till att uppfylla de ursprungliga produktspecifikationerna. Detta kan ske genom reparation eller genom ersättning av bristfälliga delar. I vissa fall, om ROWENTA finner det lämpligt, kan hela produkten bytas ut mot en ny istället för att den ursprungliga produkten repareras. Denna garanti berättigar uteslutande till reparation eller ersättning på de villkor som anges här, och det är också ROWENTAs enda utfästelse när det gäller garantin.

Villkor och undantag: ROWENTA har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som saknar ett giltigt köpbevis.

Produkten kan lämnas personligen till något av ROWENTAs auktoriserade servicecenter, eller paketeras på lämpligt sätt och returneras som rekommenderad försändelse (eller motsvarande posttjänst) till ett auktoriserat ROWENTA-servicecenter. Du hittar adressuppgifterna för varje lands auktoriserade ROWENTA-servicecenter på vår webbplats (www.rowenta.com) eller genom att ringa oss på det aktuella landets telefonnummer, du hittar i vår förteckning över länder. För att kunna erbjuda bästa möjliga service och ständigt förbättra kundnöjdheten, kan ROWENTA skicka en enkät till alla kunder som fått sin produkt reparerad eller utbytt i ett ROWENTA auktoriserat servicecenter.

Den internationella ROWENTA-garantin gäller enbart produkter som köps in och används för hushållsbruk och gäller inte skador eller fel som kan ha uppstått till följd av felaktig eller ornormal användning, varvård eller då användaren inte följt manualer och skötselavvisningar, obehörig reparation av produkten, bristfällig förpackning av ägaren eller felaktiga transportörer hantering.

ROWENTA gäller inte heller vid slitage till följd av normal användning och underhåll eller för ersättning av förbrukningsdelar. Ingen garanti lämnas:

- vid användning med fel typ av vatten
- vid skador eller dåliga resultat på grund av felaktig spänning eller frekvens som är upplöst på produktets specifikation.
- vid kalkavlagringar (vid avkalkning måste alltid anvisningarna följas)
- i samband med olyckor såsom brand, översvämning, etc.
- vid mekaniska skador och överbelastning
- vid inträngande av vatten, damm eller insekter i produkten
- vid skador på glas- eller porslinsdelar i produkten
- vid professionell användning eller användning i kommersiella sammanhang
- skador från blixtnedslag eller överspänning.

Konsumenternas rättsliga rättigheter: Denna internationella ROWENTA-garanti påverkar inte konsumentens rättsliga rättigheter eller sådana rättigheter som är tvingande enligt lag. Garantin påverkar inte heller rättigheterna gentemot återförsäljaren som sålt produkten till konsumenten. Denna garanti ger konsumenten specifika rättsliga rättigheter, och konsumenten kan även ha andra rättsliga rättigheter som skiljer sig åt mellan olika länder. Konsumenten är i sin fulla rätt att åberopa sådana rättigheter.

***** Om ett produkt köpts i ett listat land och sedan använts i ett annat listat land gäller den internationella ROWENTA-garanti som gäller i det land där produkten använts, även om den införskaffats i ett annat listat land där garantiperioden inte är densamma. Det kan ta längre tid att reparera ett produkt som köpts i ett annat land än det land där produkten använts, såvida den inte även säljs av ROWENTA i användningslandet.**

I de fall där produkten inte kan repareras i det nya landet berättigar den internationella ROWENTA-garantin endast till byte till ett annat, snarlikt produkt eller till ett alternativt produkt i samma prisklass, där det är möjligt.

Förvara detta dokument om du vill göra anspråk på garantin

ROWENTA RAHVUSVAHELINE PIIRATUD GARANTI**Festi / Estonian****Seda toodet parandab garantijaajooksul ja pärast seda ROWENTA.**

Kohapeal kättesaadavaid lisaseadmeid, tarvikuid ja lõppkasutaja poolt asendatavaid osi saab osta vastavalt ROWENTA kodulehe www.rowenta.com juhistele.

Garanti: ROWENTA garanteerib selle toote mistahes materjalide tootmisdefektide või teostusriikete kõrvaldamise garantijaajooksul alates ostukuupäevast riikides ***, mis on loetletud juurde lisatud riikide loendis, alates algsest ostukuupäevast või tarnekuupäevast.

Tootja rahvusvaheline garantiit katab kõik kulud, mis on seotud tõestatud defektide parandamisega või defektsete osade asendamisega ja tööjõu kuluga. ROWENTA valikul võib vigase toote parandamise asendada asendustootega. ROWENTA kohustus ja Teie valik selle garantiit ulatuses on piiratud seadme remondi või asendusega.

Tingimused ja välistused: ROWENTA ei ole kohustatud parandama või asendada mistahes toodet, mille pole kaasatud ostutšekki. Tootes saab tuua isiklikult või pakki ja tagastada tähtsitud postisaadetusega (või muu sarnase saatmismeetodiga) ROWENTA volitatud teeninduskeskusesse. Riikide loendis tootmisdefektide aadressid leiate ROWENTA kodulehel (www.rowenta.com) või helistades vastavasse teeninduskeskusesse, mille kontaktandmed on lisatud riikide loendis. Parima võimaliku järelevalve teeninduse pakkumiseks ja kliendi rahulolu pidevaks tõstmiseks võib ROWENTA saata rahulolu-uuringu käikidele oma klientidele, kelle toodet on mõnes ROWENTA ametlikus hoolduskeskuses remonditud või välja vahetatud.

See garantiit kehtib ainult nendele toodetele, mis on ostetud kasutamiseks kodus majapidamises ning see ei kata mistahes kahjustusi, mis on seotud toote väärkasutamisega, hooletusega, ROWENTA juhiste eiramisega või toote muutmisega või volitusea remondiga, kasutajapoolse mittenoetukohase pakendamise või vedaja väärkäitlemisega. See ei kehti ka toote normaalse kulumisel, tarvikute hooldamisel või asendamisel ning alljärgnevatel juhtudel tekkinud kahjustuste korral:

- vale vee või tarviku liigi kasutamine,
- toote andmesilid või spetsifikatsioonil näidatust erineva pinge või sageduse kasutamisest tingitud kahjustuste või halbade tulemuste korral,
- katakivi tekkinud (mistahes katakivi eemaldamist peab teostama vastavalt kasutusjuhendile)
- tulekahjust, üleujutusest, välgust jne. põhjustatud õnnetuste korral,
- tulekahjust, üleujutusest jne. põhjustatud õnnetuste korral,
- vee, tolm või putukate sattumisel tootesse,
- mehaaniliste kahjustuste või ülekoormuste korral,
- äikesest või vooluköökumistest põhjustatud kahjustuste korral.

Tarbitja seaduslikud õigused: See ROWENTA rahvusvaheline garantiit ei puuduta tarbitja neid seaduslikke õigusi, mida ta võib omada või neid õigusi mida ei saa välistada või piirata, ega õigusi jäämüüja suhtes, kelle käes tarbitja selle toote ostis. See garantiit annab tarbitjale kindlad seaduslikud õigused ning tarbitjal võivad olla ka muud seaduslikud õigused, mis võivad olla erinevates riikides ja piirkondades erinevad. Tarbitja võib omal äranägemisel nõuda mistahes selliste õiguste järgimist.

***** Kui toode on ostetud ühes loetletud riigis ning seda kasutatakse seajäre teises loetletud riigis, siis ROWENTA rahvusvaheline garantiit kehtib kasutamise riigis, isegi siis, kui toode osteti erineva garantiit kestusega riigist. Kui toode ei müü ROWENTA, siis võib parandamisprotsess kesta kauem. Kui toode uues riigis ei parandata, siis on ROWENTA rahvusvaheline garantiit piiratud võimaluse korral samase maksumusega sarnase või alternatiivse toote asendamisega.**

Palun hoidke käesolev dokument alles juhaks, kui soovite garantiit alusel reklamatsiooni esitada.

ROWENTA STARPTAUTISKĀ IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA

Latviešu / Latvian

Šo izstrādājuma gan garantijas perioda laikā, gan arī pēc tā var remontēt uzņēmumā ROWENTA.

Piederumus, dīlstošās daļas un daļas, kuras var nomainīt lietotājs, ja tās attiecīgajā valstī ir pieejamas, var iegādāties, kā aprakstīts ROWENTA internetā vietnē www.rowenta.com.
Garantija ROWENTA garantē, ka norādītajā garantijas periodā, sākot no sākotnējās iegādes datuma, šajā izstrādājumā nebūs materiālu defektu vai darba defektu, valstis***, kā norādīts pievienotajā valsts sarakstā, sākot no sākotnējās iegādes datuma vai piegādes datuma.

Starptautiskā ražotāja garantija attiecas uz visām izmaksām, kas saistītas ar pierādīti defektīva izstrādājuma atjaunošanu, lai tas atbilstu tā sākotnējām specifikācijām, remontējot vai nomainot defektīvo daļu un iegurdot nepieciešamo darbu. Pēc ROWENTA ieskatiem defektīvais izstrādājums var tikt nomainīts pret citu izstrādājumu. ROWENTA vienīgais pienākums un jūsu ekskluzīvās tiesības saskaņā ar šo garantiju aprobežojas ar šādu remontu vai nomaiņu.

Nosacījumi un izņēmumi: ROWENTA nav pienākuma remontēt vai nomainīt izstrādājumu, ar kuru kopā nav saņemts derīgs pirkumu apliecināošs dokuments. Izstrādājumu var piegādāt personīgi vai arī atbilstoši iepakot un nosūtīt ar ierakstītu sūtījumu (vai līdzvērtīgu piegādes metodi) ROWENTA autorizētajam servisa centram. Pilnīga informācija par autorizēto servisa centru adresēm katrā valstī ir norādīta ROWENTA tīmekļa vietnē (www.rowenta.com), un to var arī noskaidrot, zvanot uz pievienotajā valstū sarakstā norādīto attiecīgo klientu apkalpošanas centru. Lai piedāvātu visu iespējamo labāku pērcērodošanas servisu un pastāvīgi uzlabot klientu apmierinātību, ROWENTA mēdz nosūtīt apmierinātības aptaujas lapas visiem klientiem, kas salaboja vai apmainīja savu produktu vienā no ROWENTA autorizētajiem servisa centriem.

Šī garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas ir iegādāti lietošanai mājamsaimniecībā un lietoti mājamsaimniecībā, un tā neattiecas uz bojājumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas, nolaidības, ROWENTA norādījumu neievērošanas, izstrādājuma modifikācijas vai neatļautas remontēšanas dēļ vai arī tādēļ, ka īpašnieks to nepareizi iesaiņojis vai piegādes uzņēmums ar to nepareizi rīkojies. Tā neattiecas arī uz parastu nodilumu, apkopi vai dīlstošo daļu nomaiņu, vai uz šādiem faktoriem:

- nepareiza ūdens vai dīlstošo daļu lietošana;
- bojājumi vai slikti rezultāti, ko izraisa nepareizs spriegums vai strāvas frekvence, kas neatbilst izstrādājuma ID plāksnītē vai specifikācijās norādītajai;
- pārkalpošanās (atkalpošana jāveic saskaņā ar lietošanas norādījumiem);
- bojājumi zibens vai jaudas pārsprieguma rezultātā
- mehāniskie bojājumi, pārslodze;
- ūdens, putekļi vai insektu iekļūšana izstrādājumā;
- izstrādājuma stikla vai porcelāna daļu bojājumi;
- lietošana profesionālā vai komerciālā veidā.

Likumā noteiktās patērētāja tiesības: Šī starptautiskā ROWENTA garantija neietekmē likumā noteiktās patērētāja tiesības vai **tiesības, kuras nevar** liegt vai ierobežot, vai tiesības pret mazumtirgotāju, no kura patērētājs izstrādājumu ir iegādājies. Šajā garantijā patērētājam tiek sniegta konkrētas juridiskas tiesības, un patērētājam var būt arī citas juridiskas tiesības, kuras katrā valstī ir valsts atšķirīgas. Patērētājs šādas tiesības var izmantot pēc saviem ieskatiem.

**** Ja izstrādājums ir iegādāts vienā no sarakstā norādītajām valstīm un pēc tam tiek lietots kādā citā no sarakstā norādītajām valstīm, starptautiskā ROWENTA garantijas termiņš ir tāds, kāds ir spēkā lietošanas valstī, pat ja izstrādājums ir iegādāts kādā no sarakstā norādītajām valstīm, kurā ir cits garantijas termiņš. Remonts var aizņemt vairāk laika, ja uzņēmums ROWENTA attiecīgajā valstī izstrādājumu nepardod. Ja izstrādājumu jaunajā valstī nevar remontēt, starptautiskā ROWENTA garantija aprobežojas ar nomaiņu pret līdzīgu izstrādājumu vai citu izstrādājumu ar līdzīgām izmaksām, ja tas ir iespējams.*

Lūdzu, saglabāiet šo dokumentu jūsu atzaucei, ja jūs vēlaties iesniegt prasību saskaņā ar garantiju.

ROWENTA TARPTAUTINĒ RĪBOTA GARANTĪJA

Lietuviškai / Lituianian

Šio garantinio laikotarpio metu ir jam pasibaigus jį gaminių remontojuo ROWENTA.

Priekš, eksploatacinės medžiagas ir galutinio naudojoto keičiamas dalis galima įsigyti (jei jos pardaudomos vietoje) pagal ROWENTA internet svetainėje www.rowenta.com pateiktas sąlygas.
Garantija: ROWENTA garantuoja, kad šis gaminyas garantiniu laikotarpiu (skaičiuojant nuo pirmosios pirkimo datos ar pristatymo datos) šiose šalyse kaip nurodyta pridėtame šalių sąraše***, bus be medžiaginių ir gamybinių defektų. Tarptautinė gamintojo garantija taikoma visoms sąnaudoms, susijusioms su įrodyto defektinio gaminio atkūrimu / pradinės specifikacijos, jį suremontuojant arba pakeičiant bet kokias defektines dalis, įskaitant darbo sąnaudas. ROWENTA savo nuožūria gali ne remontuoti defektinį gaminį, bet pateikti pakaitinį. Vienintelis ROWENTA įsipareigojimas ir jūsių vienintelė teisė pagal šią garantiją – pirmiua minėta remonto arba keitimo operacija.

Saūgyas ir išimty: ROWENTA neįsipareigoja suremontuoti arba pakeisti gaminio, su kuriuo nepateikiamas galiojantis pirkimo įrodymas. Gaminių naudojotys gali atvežti pats arba tinkamai supakuotą atsiųsti registruotu paštu (ar analogiškomis pašto priemonėmis) į ROWENTA įgaliojati aptarnavimo centrą. Išsamūs kiekvienos šalies įgaliojati aptarnavimo centrų adresų duomenys pateikiami ROWENTA interneto svetainėje (www.rowenta.com). Taip pat juos galima gauti paskambinus / atitinkamų klientų aptarnavimo centrą, nurodytą pridėtame šalių sąraše. Siekiant pasiūlyti geriausias paslaugas po pirkimo ir nuolat užtikrinti kliento poreikį patenkinimā, ROWENTA gali siūsti apklausus dėl aptarnavimo visiems klientams, neatsirgus viename iš ROWENTA patvirtintų aptarnavimo centrų buvo taisomas ar pakeistas gaminyas.

Ši garantija taikoma tik tiems gaminiams, kurie įsigijami ir naudojami būityje. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, neatsirgus, ROWENTA instrukcijų nesilaikymo, gaminio modifikacijų ar neleistino remonto, taip pat – savininkui netinkamai supakavus gaminį arba kerjeriui jį netinkamai sutvarkius. Ji taip pat netaikoma normaliam susidėvimui, eksploatacinį dalių techninei priežiūrai ar keitimui ir toliau nurodytais atvejais:

- jei naudojamas netinkamo tipo vanduo ar eksploatacinės medžiagos;
- jei naudojamas netinkamo tipo vanduo ar eksploatacinės medžiagos;
- jei pažeidimai arba prasti darbai rezultatai gaunami išskirtinai dėl tūmos ar dažnio, nurodyto ant gaminio ID arba specifikacijoje, nesilaikymo;
- dėl kelių nuosėdų (jų šalinimo operacijos turi būti atliekamos pagal naudojimo instrukcijas);
- dėl nelaimingų atsitikimų, įskaitant gaisrų, potvynį ir kt.;
- dėl mechaninio apgadavimo ar perkrovos;
- jei gaminyas naudojamas profesionaliai ar komerciniams pagrindais.
- gaminio vidun patekus vandens, dulkių ar vazdžių;
- dėl žaibavimo ar elektros energijos svyravimų;
- jei pažeidžiama bet kuri gaminio stiklinė ar porcelianinė dalis;

Įstatymų nustatytos naudotojo teisės: Ši tarptautinė ROWENTA garantija neturi įtakos naudotojo teisėms, kurios jam gali būti numatytos pagal įstatymus, be to, tokių teisų negalima atnesti ar apriboti, įskaitant ir teises atžvilgiu mažmenininko, iš kurio naudotojas įsigijo gaminį. Šioje garantijoje pateikiamas specifinis naudotojo teisinis teisės. Be jų naudotojas gali turėti kitų, konkrečioje valstijoje ar šalyje galiojančių teisių. Naudotojas gali savo nuožūria nuspręsti, kaip naudotis tokiomis teisėmis.

**** Jei gaminyas įsigytas vienoje sąraše pateiktoje šalyje ir naudojamas kitoje, taikoma naudojimo šalies tarptautinės ROWENTA garantijos trukmė, net jei gaminyas įsigytas sąraše pateiktoje šalyje, kurioje galioja kitokia garantijos trukmė. Jei gaminių vietoje pardavė ne ROWENTA, remonto procedūra gali užtrukti. Jei gaminyas naujoje šalyje neremontuojamas, tarptautinė ROWENTA garantija apsinboja panašaus arba alternatyvus gaminio pakaitimu panašiomis sąnaudoms (jei įmanoma).*

Prasome saugoti šį dokumentą, norint pateikti garantinį įieškinį.

Ovaj uređaj može popraviti ROWENTA, tijekom ili nakon isteka jamstvenog roka.

Pribor, potrošni dijelovi uređaja te zamjenski dijelovi, mogu se kupiti, ako su lokalno dostupni, na način opisan na ROWENTA internetskim stranicama www.rowenta.com

Jamstvo : Na ovaj uređaj jamstvo daje ROWENTA i uključuje svaku grešku nastalu prilikom proizvodnje, bilo u materijalu ili tijekom procesa proizvodnje, a odnosi se na osiguranu jamstvenu razdoblje navedeno na popisu zemalja*** koje počinje teći od dana kupnje ili dana isporuke.

Medunarodno jamstvo proizvođača uključuje sve troškove vezane uz popravak, dokazano neispravnog uređaja, kako bi isti bio u skladu s njegovim izvornim obilježjima, kroz popravak ili zamjenu svih neispravnih dijelova te radu potreban u tu svrhu. Također, umjesto popravka neispravnog uređaja, moguće je zamijeniti neispravan uređaj za novi, ispravan, uređaj. ROWENTA se obvezuje isključivo na popravak ili zamjenu neispravnog uređaja, te su Vaša prava ograničena isključivo na navedene dvije opcije.

Uvjeti i iznimke : ROWENTA nije u obvezi popraviti ili zamijeniti uređaj ako ne postoji valjani dokaz o kupnji. Uređaj može biti dostavljen osobno u ovlaštenj servisni centar ili može biti primjereno zapakiran i poslan preporučenom poštanskom poštom (ili nekim sličnom načinom dostave) u ovlaštenj ROWENTA servis. Punu adresu te ostale detalje ovlaštenj servisnih centara za svaku zemlju možete pronaći na ROWENTA internetskim stranicama (www.rowenta.com) ili možete nazvati službu za korisnike, navedenu kraj odgovarajuće zemlje u priloženom popisu zemalja. Kako bi ponudili najbolju moguću prodajnu uslugu i stalno poboljšanje zadovoljstva potrošača, ROWENTA može poslati anketni upitnik svim potrošačima koji su svoj proizvod popravljali ili zamijenili u jednom od ROWENTA ovlaštenj servisa.

Ovo jamstvo odnosi se na uređaje koji su kupljeni i koji se rabe isključivo za kućnu uporabu te jamstvo ne vrijedi kod oštećenja nastalih neispravnom uporabom, nemarnom uporabom, uporabom koja nije u skladu s Uputama za uporabu koje je pružila ROWENTA te izmjenama ili neovlaštenim popravcima uređaja, krivim pakiranjem od strane kupca ili nepravilnim postupanjem od strane prenositelja. Također, jamstvo ne se ne odnosi na standardno trošenje materijala, održavanje i zamjenu potrošnih dijelova uređaja te ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- uporabe neodgovarajuće vode ili zamjene potrošnih dijelova uređaja
- profesionalna ili komercijalna uporaba
- oštećenja uslijed udara grmlja ili strujnog udara
- oštećenja nastala uslijed neredovitog čišćenja uređaja od kameca (svako čišćenje kameca mora se provoditi sukladno uputama navedenim u Uputama za uporabu)
- oštećenja ili neprimjereni rezultati uporabe zbog uporabe uređaja na krivom naponu ili frekvenciji naznačenima na uređaju ili specifikaciji
- nesretni slučajevi koji uključuju požar, poplavu, itd.
- oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova uređaja
- ulaganje vode, prašine ili kukaca u uređaj
- mehanička oštećenja, preopterećenje uređaja

Zakonska prava potrošača : Ovo medunarodno ROWENTA jamstvo nije u sporu sa zakonskim pravima kupca ili onim pravima koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti s pravima koje kupac ima u odnosu s trgovcem od kojeg je uređaj kupljen. Ovo jamstvo kupcu daje specifična zakonska prava, no isto tako, kupac može imati i druga prava koja variraju od zemlje do zemlje. Kupac može potraživati ova prava prema vlastitom nahođenju.

***Kada je uređaj kupljen u jednoj zemlji s popisom zemalja, a rabljen u drugoj zemlji s popisom zemalja, Medunarodno ROWENTA jamstvo vrijedi u zemlji u kojoj se uređaj rab, čak i u slučaju kada je uređaj kupljen u drugoj zemlji s popisom zemalja u kojoj vrijede drugačija jamstvena prava i vrijeme trajanja jamstva je drugačije. Vrijeme popravka uređaja, može trajati duže nego što je uobičajeno, ako ROWENTA uređaj ne prodaje lokalno. U slučajevima kada se uređaj ne može popraviti u zemlji boravka, medunarodno ROWENTA jamstvo je ograničeno na zamjenu sličnim uređajem ili uređajem koji cjelovito odgovara neispravnom uređaju, gdje je to moguće.

Molimo sačuvajte ovaj dokument za slučaj reklamacije unutar jamstvenog roka.

Dodatne informacije: Popravak ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamjeniti novim. Jamstveni rok prodajuće se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod proizvelo na malo, pečat, datum prodaje i potpis proizvođača) te originalnim računom. Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu. Troškove poštanske dostave neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližem servisu.

Jamstveni rok: 24 mjeseca

ROWENTA MEDNARODNA OMEJENA GARANCIJA

Slovensčina / Slovenian

Ta izdelek lahko popravi ROWENTA, med in po garancijski dobi

Dodatki, potrošni material in zamenjive dele za končne potrošnike je mogoče kupiti, če je na voljo lokalno, kot je opisano na ROWENTA internetni strani www.rowenta.com

Garancija : ROWENTA jamči za ta izdelek za vse tovarniške napake v materialu ali izdelavi, ki so posledice garancije v okviru le-teh držav***, ki so navedene na seznamu držav na zadnji strani, začetni s datumom izročitve blaga, ki je razvidna iz potrdila o nakupu ter pravilno potrjenega garancijskega lista.

Jamstvo mednarodne garancije proizvajalca krije vse stroške v zvezi z obnovo dokazano pokvarjenega izdelka, tako da, je v skladu z njegovo izvorno specifikacijo, bodisi s popravilom ali zamenjavo katerega koli okvarjenega dela. ROWENTA lahko zagotovi tudi nadomestni izdelek, namesto popravila pokvarjenega izdelka. ROWENTA obveznost in vsa izključna rešitev v skladu s to garancijo se omeji na popravilo ali zamenjavo izdelka. Izjavljamo:

- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo;
- da bomo na vašo zahtevo v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar na izdelku, zaradi katerih ta ne deluje brezhibno, najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare;
- da, ki ne bo popraviljen v roku 45 dni, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila se vam bo podaljšal garancijski rok.

Pogoji in izključitve: ROWENTA ni obvezana popraviti ali nadomestiti katerega koli izdelka, ki nima veljavne dokazila o nakupu.

Ta izdelek se lahko nese osebno na pooblaščenj servisi center ali pa ga je treba ustrezno zapakirati in vrniti s priporočenjo pošto (ali enakovrednim poštnim načinom) na pooblaščenj servisi center. Podatki o naslovih pooblaščenj servisi center posamezne države so navedeni na ROWENTA spletni strani (www.rowenta.com) ali pa lahko pokličete zastopnika vse države, ki je naveden v priloženem seznamu držav. Z namenom ponuditi najboljšo možno prodajno storitev in nenehno izboljševati zadovoljstvo strank, lahko ROWENTA pošlje anketo o zadovoljstvu strank, katerih izdelek je bil popraviljen oziroma zamenjan v enem izmed ROWENTA pooblaščenj servisi center.

Ta garancija se nanaša samo na produkte, ki so bili kupljeni in uporabljeni za profesionalne potrebe in ne krije nobene škode, ki bi lahko nastala kot posledica napačne uporabe, malomarnosti, neupoštevanja navodil ROWENTA proizvajalca ali spremembe ali nepooblaščenega popravila izdelka. Prav tako ne krije normalne obrabe, vzdrževanja ali zamenjave potrošnih delov ter tudi naslednjega:

- kakršnih koli poškodb, ki so nastale zaradi nepravilnega pakiranja ali poškodb med transportom;
- uporabe neprimerne vrste vode;
- vstopa vode, praha ali mrčesa v izdelek
- nesreč, vključno s požarom, poplavo, streljo itd.
- mehanskih poškodb, preobremenitve
- tehtanja (vsako odtehtavanje mora biti izvedeno v skladu z navodili z uporabo)
- poškodb od, nepravilnih rezultatov zaradi napačne voltaje oz. frekvence, ki so navedena na specifikaciji oz. identifikacijski tablici izdelka
- profesionalne ali gospodarske uporabe
- zlomljenega stekla ali keramike.

Zakonske pravice potrošnikov : Ta garancija ROWENTA ne vpliva na zakonske pravice potrošnika ali na tiste pravice, ki jih ni mogoče izključiti ali omejiti, niti pravice proti prodajalcu, od katerega potrošnik kupi izdelek. Ta garancija zagotavlja posebne pravice potrošnikov, poleg tega pa lahko potrošnik uživa posebne pravice, glede na državo, deželo ali provinco, v kateri se izdelek uporablja. Potrošnik lahko uveljavlja vse te pravice po svoji lastni presoji.

Ta garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije v skladu z Zakonom o varstvu potrošnikov. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Čas zagotavljanja servisiranja je 3 leta po poteku garancijske dobe.

***Ko je bil izdelek kupljen v eni od navedenih držav po seznamu in se uporablja v kateri drugi od navedenih držav, velja za ta izdelek Rowenta mednarodna garancija za državo v kateri se uporablja, tudi če je veljavnost garancije v državi nakupa drugačna. Proces popravila lahko traja dlje za tak izdelek, ki se s strani Rowenta ne prodaja lokalno. Če izdelka ni možno popraviti v državi, kjer se uporablja, je Rowenta mednarodna garancija omejena z zamenjavo bodisi podobnega bodisi alternativnega izdelka približno enake cenovne vrednosti, kjer je to moguće.

Prosimo, da zadržite ta dokument v primeru, če boste želeli uveljavljati garancijo za vaš aparat.

ROWENTA NEMZETKÖZI KORLÁTOZOTT GARANCIA

Magyar / Hungarian

Ez a termék, a garanciális időszak alatt és után, a ROWENTA által javítható.

A tartozékok, fogyóeszközök és a végfelhasználói cserélhető alkatrészek megvásárolhatóak, amennyiben azok helyileg elérhetőek. Erről a ROWENTA www.rowenta.com című internetes oldalán tájékozódhat.

Garancia: Jelen termékre bármilyen, az alapanyagokból vagy a megmunkálásból eredő gyártási hiba esetén, a garanciális idő alatt, azokban az országokban *** amelyek a mellékelt országlistán feltüntetésre kerültek, a vásárlás dátumától számítva a ROWENTA garanciát vállal.

A nemzetközi gyártó garancia fedezi minden, a bizonyítottan hibás termék helyreállításával kapcsolatos költséget úgy, hogy bármilyen hibás alkatrész javítása vagy cseréje, illetve a szükséges munka révén a termék megfelelően az eredeti előírásoknak. A ROWENTA vállalja, hogy a hibás termék javítása helyett esetleg egy helyettesítő terméket biztosít. A jelen garanciának megfelelően, a ROWENTA egyedi köztételsége és az Ön kizárólagos döntése az ilyen jellegű javításra vagy cserére korlátozódik.

Feltételek és kizárások: A ROWENTA nem köteles megjavítani vagy kicserélni a fent említett, amelyekhez nem mellékelik az eredeti vásárlási bizonylatot. A termék közvetlenül, személyesen elvihető, vagy megfelelően besomagolva, ajánlott küldeményként (vagy ezzel egyenértékű postai módszerrel) vissza kell küldeni azt a hivatalos ROWENTA márkaszervizbe. Az egyes országok hivatalos márkaszervizeinek pontos címéről a ROWENTA weboldalán (www.rowenta.com) tájékozódhat, vagy hívja fel a mellékelt Ország Listában szereplő, megfelelő ügyfélszolgálatot. A folyamatok ügyfél-éledegedség és az eladás utáni szolgáltatások magas színvonalon tartása érdekében, a ROWENTA fenntartja a jogot, hogy ügyfél-éledegedségi kérdőívet juttasson el minden olyan ügyfelehez aki valamilyen eladás utáni szolgáltatást vett igénybe bármely ROWENTA márkaszervizben.

Jelen garancia kizárólag az otthoni célra vásárolt és háztartásban használt termékekre vonatkozik, és nem vonatkozik az olyan meghibásodásokra, amelyek a helytelen használat, gondatlanság, a ROWENTA utasításainak be nem tartásának, a termék átalakításának, vagy jogszerűtlen javításának, a tulajdonos által történő hibás csomagolás, illetve a szállító által való helytelen kezelés eredményeként jöhetnek létre. Úgyancsak nem vonatkozik a szokásos mértékű kopásra, elhasználódásra, természetes elszineződésre és a kopóalkatrészek karbantartására vagy cseréjére, továbbá a következőket sem fedezi:

- nem megfelelő víz vagy fogyasztóköz használata

- kifejezetten a termékazonosítón, illetve a műszaki leírásban szereplő adatoknak nem megfelelő feszültség vagy frekvencia miatt keletkező károk és rossz hatások

- vízkövek/oldós (minden vízköztelenítés a használati utasításnak megfelelően kell elvégezni)

- mechanikai sérülés, túlterhelés, törés - ha víz, por, idegen anyag vagy rovarok kerülnek a termék belsejébe

- szakmai, közéleti vagy kereskedelmi célú felhasználás

Törvényes fogyasztói jogok: Jelen nemzetközi ROWENTA garancia nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel a fogyasztó élhet, illetve azokat a jogokat, amelyekkel nem lehet kizárni vagy korlátozni, továbbá azokat a jogokat sem, amelyek arra a vizonteladóra vonatkoznak, akitől a fogyasztó megvásárolta a terméket. Jelen garancia a fogyasztóknak meghatározott jogokat biztosít, de a fogyasztó más törvényes jogait is rendelkezhet, amelyek tagállamokban vagy országokban elérhetőek. A fogyasztó az ilyen jellegű jogokat a saját belátása szerint érvényesítheti.

*** Amennyiben a termékét az egyik, a listán szereplő országban vásárolták, és azután azt egy másik, a listán szereplő országban használták, a nemzetközi ROWENTA garancia időtartama a használat országára vonatkozó időtartam még akkor is, ha a vásárlás országában más garancia időtartam érvényes. A javítási folyamat hosszabb időt igényelhet, ha a ROWENTAa terméket helyben nem értesíteli. Ha az új országban a termék nem javítható, a nemzetközi ROWENTAGarancia egy hasonló árú alternatív termékre történő cserére korlátozódik, amennyiben ez lehetséges.

Jótállás/kötelezett termék esetében ez a dokumentum jótállási igényként szolgál az alábbiak szerint: Ha Ön fogyasztó és a megvásárolt terméke tartós fogyasztási cikknek minősül a vonatkozó jogszabályok alapján akkor saját döntése alapján lehetősége van élni a forgalmazó által vállalt, törvény által előírt 12 hónapos időtartamra szóló jótállással is, mely a gyártói garancia fentebb említett feltételeit nem érinti, de a "Feltételek és kizárások" fejezetben vonatkozik rá. Ebben az esetben az Ön kényelme és az egyszerűbb ügyintézés érdekében elegendő a kapott vásárlási bizonylat megőrzése. Igényével közvetlenül a kereskedőhöz is fordulhat. A forgalmazó adatai a fizetési bizonylaton; termékének leírása, valamint a gyártó neve és címe a termék csomagolásának része. Egy esetleges meghibásodás esetén az alábbi sorrendben kérheti az alábbiakat: kijavítást, kicserélést, árleszállítást vagy a hiba közeleztet költségére történő megjavítást, megjavíttatását, előállítás. A javítás időtartamától a jótállási idő megszűnik. A forgalmazó ből általi kicserélés esetén újrarendel. Ha a rendeltetéseszerű használat akadályozó meghibásodást tapasztal a vásárlást követő három napon belül, javasoljuk a forgalmazó megkeresését, aki köteles kicserélni a terméket. Rögzített beklötés és/vagy 10kg-nál nehezebb, tömegközlekedési eszközön nem szállítható termék esetében a ki-beszállítási költségét, illetve a helyszíni javítás költségeit a forgalmazó fedezi. Fogyasztói javogta esetében a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

ROWENTA GARANȚIE INTERNAȚIONALE

Română / Romanian

Acest produs este reparabil de către ROWENTA, atât în timpul cât și după perioada de garanție

Accesoriiile, consumabilele și acele părți ale produsului care pot fi înlocuite de către utilizator pot fi achiziționate, dacă sunt disponibile în țara respectivă, conform precizărilor de pe site-ul www.rowenta.com.

Garanția: ROWENTA garantează acest produs împotriva oricăru defect de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție în acele țări*** menționate în lista țărilor atașată, începând cu data primei achiziții sau data livrării acestuia. Garanția internațională a producătorului acoperă toate costurile legate de aducerea unui produs dovedit defect la conformitate cu specificațiile sale originale, prin repararea sau înlocuirea oricărei părți defecte, precum și manopera aferentă. ROWENTA poate decide singur în anumite cazuri înlocuirea produsului defect în locul reparării sale. În urma acestei garanții obligația ROWENTA și soluția oferită sunt limitate la aceste reparații sau înlocuiri.

Condiții și excludențe: ROWENTA nu va fi obligată să repare sau să înlocuiască niciun produs care nu este însoțit de un document de achiziție valabil. Produsul defect trebuie adus personal sau ambalat corespunzător și trimis prin curier agreeat la un centru de service autorizat ROWENTA. Puteți afla adresa completă a centrelor de service din fiecare țară de pe site-ul ROWENTA (www.rowenta.com), sau apelând numărul de telefon specificat în lista țărilor. Pentru a oferi cel mai bun serviciu post-vânzare posibil și a îmbunătăți constant satisfacția clienților, ROWENTA poate trimite chestionare de evaluare a satisfacției tuturor clienților care au avut produse reparate sau înlocuite într-un centru de service autorizat ROWENTA.

Această garanție se aplică doar pentru produsele achiziționate și utilizate în scop casnic și nu acoperă nicio defecțiune aparută ca urmare a utilizării greșite, neglijenței, nereșetării instrucțiunilor ROWENTA, sau a modificării ori reparației neautorizate a produsului, ambalării necorespunzătoare de către utilizator sau manevrării greșite de către curier. Aceasta nu acoperă de asemenea uzura normală, operațiunile de întreținere sau înlocuire a părților consumabile, precum și următoarele:

- folosirea unui tip de apă sau consumabil inadecvat
- defecțiuni sau funcționare incorectă datorate folosirii la o tensiune de alimentare sau frecvență greșite, diferite de cele marcate pe produs sau în specificații
- depunerea de tartar (toate operațiunile de detartare trebuiesc efectuate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare)
- accidente incluzând foc, inundații, etc
- deteriorări mecanice, suprasarcini - pătrunderea de apă, ori a prafului sau insectelor în interiorul produsului
- defecțiuni ca urmare a descărcărilor sau supraîncălzirii electrice

Deprețurile scutite ale consumatorului: Această garanție internațională ROWENTA nu afectează drepturile statutare pe care consumatorul le are, ori acele drepturi care nu pot fi excluse sau limitate, precum nici deprețurile asupra distribuitorului de la care consumatorul a achiziționat produsul. Această garanție oferă consumatorului deprețurile legale specifice, iar consumatorul poate avea și alte drepturi legale care pot varia de la stat la stat sau la țară la țară. Consumatorul are dreptul de a revendica orice astfel de drept după bunul său plac.

Informații suplimentare: Deprețurile consumatorului sunt prevăzute de OG21/1992 și Legea 449/2003 actualizate. Durata medie de utilizare a produselor ROWENTA este de 4 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire.

Unitate centrală de service: Groupa SEB Romania SRL, Str. Ernil Pangrati nr. 13, sector 1, 011881 - București, tel: 021 316.87.84. Termenul maxim de reparație este de 15 zile.

*** În cazul unui produs achiziționat dintr-o țară din lista și utilizat într-o altă țară din lista, perioada garanției internaționale ROWENTA este cea din țara de utilizare, chiar dacă perioada de garanție din țara de achiziție este diferită. Procesul de reparație poate necesita mai mult timp decât respectivul produs nu este vândut de către ROWENTA în țara de utilizare. În cazul imposibilității reparării produsului în noua țară, garanția internațională ROWENTA este limitată la înlocuirea în limita posibilității cu un produs similar sau cu un produs alternativ având un cost similar.

Vă rugăm să păstrați acest document pentru a fi prezentat în cazul în care doriți să faceți o reclamație în garanție.

Този продукт се сервизира от ROWENTA по време и на след гаранционния период.

Акcesориси, консумативи и подменници се резервни части могат да бъдат закупени, в случай, че са налични, както е описано на интернет страницата на ROWENTA www.rowenta.bg

Гаранция: ROWENTA дава гаранция на този продукт срещу фабрични дефекти в материалите или изработката за времето на гаранционния период в държавата*** както е указано в прилагания списък с държави, считано от датата на покупка или доставка.

Международната гаранция на производителя покрива всички разходи, свързани с възстановяването на доказано дефектен продукт до оригиналните му спецификации, посредством ремонт или подмяна на дефектните части и необходимите разходи по ремонта на уреда. По преценка на ROWENTA нов уред може да бъде предоставен в замена вместо извършването на ремонт на дефектния. Задълженията на ROWENTA и претенции от Ваша страна са ограничени до ремонт или подмяна на уреда според тази гаранция.

Условия: ROWENTA не се задължава да ремонтира или заменя продукти, които не са придружени от касов бон или фактура. Продуктът може да бъде лично занесен или подхождо опакован и изпратен по куриер в оторизиран сервизен център на ROWENTA. Пълнен списък с координатите на оторизираните сервизни центрове за съответна страна можете да намерите на интернет страницата на ROWENTA (www.rowenta.com) или като се свържете с центъра за обслужване на клиенти на съответния телефон, посочен в списъка с държавите. С цел да предложи възможно най-доброто следпродажбено обслужване и непрекъснато подобряване на удовлетвореността на клиентите, ROWENTA може да изпрати анкета за проучване на мнението на клиентите, чийто продукт вече е поправил или подменен от оторизиран сервизен център.

Тази гаранция е валидна само за продукти, закупени и използвани за домашни цели и не покрива повреди, вследствие на неправилна употреба, нехайство, неспазване на инструкциите за ползване на ROWENTA, модификации по уреда, ремонт от неоторизирани лица. Гаранцията не покрива нормалното изхабяване на уреда, поддръжката и подмяната на консумативни части, както и следните случаи:

- използване на неподходяща вода или неоригинални консумативи
- повреди или неправилно функциониране вследствие несъвместимости ел. захранване (различно от посоченото на уреда)
- варовик (периодична профилактика според инструкциите за употреба)
- пожар, наводнение др.
- проникване на вода, прах или инсекти в уреда
- повреди/счупване на стъклени или порцеланови изделия по уреда
- повреди в следствие на светкавици или токов удар
- механични увреждания и претоварване
- използване с комесионална или друга цел извън домакинството

Права на Потребителя (ЗПП): Настоящата международна гаранция на ROWENTA не засяга ЗПП и изхождащите от него права на потребителите или такива, които не могат да бъдат изключени или ограничени, нито пък претенции към търговеца, от когото е закупен продуктът. Тази гаранция делегира на потребителя специфични права, въпреки това потребителят може да има и други законови права, които са различни в различните държави. Потребителят може да предявява такива права по лично усмотрение.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, приотичащи от гаранцията по чл.112-115 от Закона за Защита на Потребителите. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл.112-115 от Закона за Защита на Потребителите.

*** Валидността на международната гаранция на ROWENTA се определя от съответната продължителност на гаранцията в страната, в която продуктът се използва, а не в която е закупен. Ремонтът на продукти, закупени от чужбина, е възможно да отнеме повече време. В случаи, в които уредът не може да бъде ремонтиран в страната, където се ползва, международната гаранция на ROWENTA се ограничава до подмяна на уреда със съден модел или с еквивалентен продукт на близка до цената на закупуване, когато последното е възможно.

*** Моля посетете този документ, в случай че желаете да предявите рекламация по тази гаранция

ROWENTA МЕЖДУНАРОДЕН ГАРАНТЕН ЛИСТ**Македонски / Macedonian****ROWENTA обезбедува сервисно одржување за време и после истекувања на рокот на траење на гаранцијата.**

Различни додатоци, замески и резервни делови можат да се купат доколку се достапни во локалниот сервис или на начин опишан на интернет страницата на www.rowenta.com

Гаранција: Овој апарт е под гаранција на ROWENTA во случај на било какви грешки настани по производството, било на материјалот или во тек на процесот на производството и важи за гарантниот период кој е назначен во земјите*** наведени во приложната листа со земји, од денот на купувањето или денот на достава.

Интернационалната гаранција на производителот ги покрива сите трошоци кои се однесуваат на поправка на неисправен апарат до неговото враќање во оригинална состојба, како поправка или замена на неисправен дел и трошоци за стручна работа. По избор на ROWENTA, апаратот може да се замени со нов, наместо да се поправи. Со ова гаранција, ROWENTA се обврзува исклучиво на поправка или замена на неисправен апарат.

Услови и исклучоци: ROWENTA не е обврзан да поправи или замени било каков апарат за кој не постои валиден доказ за купување. Апаратот може да биде достапен во овластен сервис или мора да биде соодветно спакуван и препорачано испратен преку пошта (или сличен метод на враќање). Списокот на овластени адреси на овластени сервиси во сите земји се наоѓа на веб страницата на ROWENTA (www.rowenta.com), или можете да ги дознаете со повикување на соодветниот телефонски број за потрошувачи кој се наоѓа на приложениот список со земји. За да понудиме најдобар постпродажен сервис и да го зголемиме задоволството на купувачите, ROWENTA може да испрати анкетен формулар на сите потрошувачи кои поправале или смениле апарат во некој овластен сервис на ROWENTA.

Гаранцијата ги покрива само производите кои се купени и користени во домаќинството и не покрива оштетувања кои настанале како резултат на погрешна употреба или користење кое не е во склад со упатството за употреба на ROWENTA, измени или поправки кои ги извршило неовластено лице, како и оштетувања настанати како последица од неадекватно пакување од страна на сопственикот на апаратот или неправилен транспорт од страна на курирска служба. Исто така, гаранцијата не покрива абеење на материјалот настанато со нормална употреба на апаратот, како ни одржување или замена на потрошените делови на апаратот, како ни оштетувања настанати во следните случаи:

- употреба на несоодветен тип на вода
- оштетувања или незадоволувачки резултати од користење на апаратот поради напојување со струја со несоодветен напон или фреквенција
- каменец (отстранувањето на каменецот мора да се спроведува во склад со упатството за употреба)
- несреќи предизвикани од пожар, поплави, и сл.
- продирање на вода, прашина или инсекти внатре во производот
- професионални или комерцијална употреба
- механички оштетувања, преоперетување
- оштетувања на стаклени или порцелански делови во производот
- оштетувања настанати како резултат на громотевици или прекин во напојувањето

Закоиски права на потрошувачите: Оваа интернационална ROWENTA гаранција на ниту еден начин не ги повредува со закон утврдените права кои ги има потрошувачот, ниту оние права кои не можат да се исклучат или ограничат, ниту правата кои купувачот ги има во продажниот објект во кој е купен производот. Оваа гаранција дава специфични законски права, но потрошувачот може да има и други права кои се разликуваат од држава до држава. Потрошувачот може да бара примена на овие права по сопствена дискреција.

*** Ако производот е купен во една земја која е наведена во списокот, а се користи во друга, интернационалната ROWENTA гаранција трае онолку колку што е прописано во земјата во која се користи, дури и ако гарантниот рок се разликува во земјата во која е купен од земјата во која се користи. Периодот на поправка може да биде подоло ако производот не е купен во земјата во која се користи. Ако поправка не е можна во земјата во која се користи, интернационалната ROWENTA гаранција е ограничена и апаратот може да се замени со сличен или со апарат со сличен ценовен ранг, таму каде тоа е можно.

Само за Австралија: Слични производи се доставаат со гаранција која не може да биде исклучена од Законот за потрошувачи на Австралија. Вие имате право на замена или враќање на паричен надомест во случај на голем неуспех на апаратот и компензација за било каква разумно предвидлива загуба или штета. Исто така, имате право на поправка или замена на производот ако не сте задоволни од квалитетот и ако дефектот не се однесува на голем неуспех на апаратот.

هذا المنتج يمكن إصلاحه من قبل ROWENTA أثناء وبعد انقضاء فترة الضمان. والملحقات، والأجزاء المستهلكة، والأجزاء القابلة للإستبدال يمكن شراؤها، إذا كانت متوفرة متوفرة حسب ما هو موضح في موقع ROWENTA على الإنترنت www.rowenta.com.

الضمان

تضمن ROWENTA هذا المنتج ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في التصنيع خلال فترة الضمان للبلدان المذكورة في القائمة *** كما هو مذكور في قائمة البلدان المرفقة وذلك اعتباراً من تاريخ الشراء أو تاريخ التسليم.

يُغطي الضمان الدولي للمُصنِّع جميع التكاليف المتعلقة بإعادة تأهيل المنتج الذي يثبت أنه معطوب، لِيُطابق المواصفات الأصلية من خلال إصلاحه أو استبدال الجزء المعطوب فيه. ويبقى من حق ROWENTA اختيار استبدال المنتج بدلاً عن إصلاحه. إن التزام ROWENTA الوحيد وقرارك الحصري في هذا الضمان ينحصران في إصلاح المنتج أو استبداله.

الشروط والإستثناءات

لن تقبل ROWENTA إصلاح أو استبدال أي منتج ما لم يكن مُرفقاً بإثبات صالح عن شرائه. يمكن جلب المنتج شخصياً مباشرة إلى مركز مُعمَّد للخدمة، أو تغليفه بشكل جيد وإرساله بواسطة البريد مع إشعار مسجل بالإستلام (أو ما يعادله بالبريد المضمون) إلى أحد مراكز ROWENTA المتعددة للخدمة. قائمة العناوين المُفصلة لمراكز الخدمة المُعمَّدة موجودة على موقع ROWENTA على الإنترنت (www.rowenta.com)، أو بالإتصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المدرجة للإستفسار عن العنوان البريدي. من أجل تقديم أفضل خدمة لما بعد البيع، وللوصول إلى أفضل ما يرضى زبائننا، فإن ROWENTA سوف ترسل استقصاء عن رضى الزبائن ممن قاموا بتصليح أجهزتهم أو استبدلوها في أحد مراكز الخدمة المُعمَّدين من ROWENTA.

يسري مفعول هذا الضمان فقط على المنتجات المُستَرة والتي تم استعمالها للأغراض المنزلية، ولن تُغطى أية أعطال تنتج عن سوء الإستعمال، أو الإهمال، أو عدم اتباع إرشادات الإستعمال المرفقة من ROWENTA أو إحداث أي تعديل أو إصلاح غير مُعمَّد في المنتج، أو بسبب التغليف السيء من قبل المالك أو بسبب سوء التعامل من قبل الناقل. كما لا تُغطي هذه الضمانة عوامل التآكل والتلف العاديين، أو الصيانة، أو استبدال الأجزاء المُستهلكة، بالإضافة إلى مايلي:

استعمال نوع غير مناسب من الماء أو قطعة قابلة للاستهلاك غير مناسبة
الأعطال أو النتائج الضعيفة الناتجة عن استخدام فولتاچ أو تردد خاطئين، كما هو مبين في لوحة تعريف أو مواصفات المنتج.

التكليس (أي عملية إزالة للتكليس، يجب إجراؤها حسب الإرشادات الواردة في إرشادات الإستعمال).
الحوادث بما فيها الحرائق والفيضانات والصواعق.. الخ.
الأعطال الميكانيكية والتشغيل المفرط.

الإستعمال الحزفي أو التجاري.

دخول الماء أو الغبار أو الحشرات إلى داخل المنتج.
تلف أي قطعة زجاجية أو خزفية في المنتج.
الإضرار الناتجة عن البرق أو الطاقة الزائدة.

حقوق المستهلك القانونية

ضمان ROWENTA الدولي هذا لا يؤثر على الحقوق القانونية التي قد يكون المستهلك متمتعاً بها أو تلك الحقوق التي لا يمكن استبعادها أو الحد منها، ولا الحقوق ضد تاجر التجزئة الذي اشترى المستهلك المنتج منه. هذا الضمان يعطي المستهلك حقوقاً قانونية محددة، وقد يكون للمستهلك حقوقاً قانونية أخرى قد تختلف من دولة إلى أخرى أو من بلد إلى بلد. ويعود للمستهلك وحده الحق في تأكيد أي من هذه الحقوق.

*** حيث تم شراء المنتج من أحد البلدان المذكورة في القائمة وتم استعماله للأغراض المنزلية فقط في أحد البلدان المذكورة في القائمة أيضاً، تكون مدة ضمان ROWENTA الدولي هي الخاصة بالبلد الذي تم فيه استعمال المنتج، حتى وإن كان البلد الذي تم الشراء منه مذكوراً في قائمة البلدان بمدّة ضمان مختلفة. إذا لم يكن قد تم بيع المنتج محلياً من قبل ROWENTA، فقد تتطلب عملية الإصلاح وقتاً أطول. إذا كان المنتج غير قابل للإصلاح في البلد الجديد، فإن ضمان ROWENTA الدولي يقتصر على استبدال المنتج بمنتج مماثل أو منتج بديل بتكلفة مماثلة، حيثما أمكن ذلك.

برجاء الاحتفاظ بهذه الوثيقة بحوزتكم لتقديمها في حال الحاجة إلى استخدام الضمان.

在保用期內及後，ROWENTA 會為您提供產品的維修服務

附件、耗材 及 用戶可更換的零件，可於當地購買（如有售），詳細請瀏覽 ROWENTA internet 網站 www.rowenta.com

保用證：ROWENTA 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期，在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。

此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用，包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力，以使產品符合原本的規格。ROWENTA 有權選擇更換產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 ROWENTA 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責：ROWENTA 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 ROWENTA 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式）送交至 ROWENTA 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 ROWENTA 網址 (www.rowenta.com)，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意，ROWENTA 可能向曾經由 ROWENTA 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。

本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的，本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 ROWENTA 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞，或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，及以下情況：

- 使用不適當的水或耗材
- 機件故障、負荷過重
- 未遵從產品規格或產品上的指示，使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 產品內入水、灰塵或昆蟲
- 生鏽（如需去鏽，必須根據使用說明進行）
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 火災、水災等意外
- 專業或商業用途
- 閃電、功率驟變造成的損壞

消費者法定權利：ROWENTA 國際保用證並不影響消費者法定權利，這些權利不被排除或局限，亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不同州份或國家，或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家，而在另一個列舉的國家使用，ROWENTA 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家，即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 ROWENTA，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品，ROWENTA 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品（如適用），請保留此文件，供閣下提出保用要求時參考。

Deutsch / German

ROWENTA INTERNATIONALE GARANTIE

Für dieses Produkt gewährt Rowenta eine Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler. Details im Kundendienstbereich auf www.rowenta.de, www.rowenta.at, www.rowenta.ch oder bei einem der Kundenkontaktcenter in der beigefügten Länderliste.

Diese internationale Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen oder eingeschränkt werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren. Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

Italiano / Italian

GARANZIA INTERNAZIONALE GARANTIE

Questo prodotto, è garantito da ROWENTA contro qualsiasi difetto di fabbricazione dei materiali come riportato nella sezione "Servizio Consumatori" reperibile sul sito www.rowenta.com, oppure, contattando il "Servizio consumatori" incluso nell'elenco dei paesi del presente manuale.

Questa garanzia internazionale ROWENTA non pregiudica ne i diritti legali di cui godono tutti i consumatori a livello locale che non possono essere esclusi o limitati ne i diritti legali nei confronti del rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questa garanzia, da specifici diritti legali e il consumatore può anche beneficiare di diritti speciali a seconda del paese. Il consumatore, può avvalersi di tali diritti a sua discrezione.

Ελληνικά / Greek

Αειθένη εγγύηση ROWENTA

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από την εμπορική εγγύηση της ROWENTA όπου κάθε αποδεδειγμένο ελαττωμάτο κατασκευής ή υλικών. Οι πλήρεις συνθήκες και εξαιρέσεις της εγγύησης περιγράφονται αναλυτικά είτε στην ενότητα "Εγγύηση" στην ιστοσελίδα www.rowenta.com είτε επικοινωνώντας με το τμήμα εξυπηρέτησης καταναλωτών στη λίστα χωρών που θα βρείτε παρακάτω.

Η παρούσα εμπορική εγγύηση δεν επηρεάζει τα θεσπισμένα δικαιώματα του καταναλωτή που θα βρείτε παρακάτω. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του λιανέμπορου που επέλεξε ο καταναλωτής να αγοράσει το προϊόν. Η παρούσα εγγύηση δίνει συγκεκριμένα επιπλέον νομικά δικαιώματα στον καταναλωτή και ο καταναλωτής μπορεί να διατηρήσει όλα τα νομικά δικαιώματα που μπορεί να διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή και από χώρα σε χώρα. Ο καταναλωτής μπορεί να κάνει χρήση των δικαιωμάτων του κατά την δική του κρίση.

Dansk / Danish

INTERNATIONAL BEGRÆNSET GARANTI ROWENTA

Dette produkt drager fordele fra en kommerciel garanti fra ROWENTA mod enhver fabriksationsfejl i materialer eller udførelse, som beskrevet i kundeservice afsnittet på www.rowenta.com eller ved at kontakte kundeservice centeret i listen over lande. Denne kommercielle garanti påvirker ikke lovmæssige rettigheder en forbruger kan have eller de rettigheder, som ikke kan udelukkes eller begrænses, eller rettigheder over den forhandler, hvor forbrugeren har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke ekstra rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som varierer fra land til land. Forbrugeren kan hævde sådanne rettigheder på hans eget skøn.

Norsk / Norwegian

ROWENTA INTERNASJONAL

BEGRENSET GARANTI

ROWENTA garanterer mot enhver produksjonsfeil i materialer eller utførelse under garantiperioden, som beskrevet i avsnittet under Kundeservice på www.rowenta.com eller ved å kontakte Kundeservice i landet beskrevet i listen ovenfor. ROWENTAs internasjonale garanti har ingen innvirkning på kundens lovfestede rettigheter, eller på rettigheter som ikke kan ekskluderes eller begrenses. Den har heller ingen innvirkning på kundens rettigheter overfor forhandleren som solgte produktet. Garantien gir kunden spesifikke juridiske rettigheter, og kunden kan også ha andre juridiske rettigheter som varierer mellom ulike stater og land. Kunden kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Polski / Polish

MIĘDZYNARODOWE WARUNKI GWARANCJI ROWENTA

Gwarancja ROWENTA obejmuje wady fabryczne materiałów lub jakości wykonania, opisane w dziale Obsługa Klienta na stronie www.rowenta.com lub dostępne po kontakcie z Działem Obsługi Klienta, dane którego znajdują się na dołączonym liście krajów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenckie; prawa te nie mogą być anulowane ani ograniczone. Dotyczy to również praw uzyskanych od sprzedawcy, od którego konsument zakupił produkt. Niniejsza gwarancja daje konsumentowi określone dodatkowe prawa, może on także korzystać z innych praw specyficznych dla konkretnych stanów lub krajów. Zgodnie ze swoją decyzją konsument może domagać się uznania któregoś z tych praw. Pełny tekst warunków gwarancji znajduje się na stronie www.rowenta.com

Bosanski / Bosnian

ROWENTA INTERNACIONALNI

GARANTNI-JAMSTVENI LIST

Ovaj aparat je pod garancijom-jamstvom ROWENTA-e u slučaju bilo kakvih grešaka nastalih pri proizvodnji, bilo u materijalu ili tokom procesa proizvodnje što je detaljno opisano u odjeljku za Korisničku službu na stranici www.rowenta.com, a ove informacije također možete dobiti i ukoliko kontaktirate Centar za potrošače sa gore navedene liste zemalja.

Ova internacionalna ROWENTA garancija-jamstvo ni na koji način ne povrijeduje zakonski utvrđena prava koja potrošač ima, niti ona prava koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti prava koja potrošač ima u odnosu sa prodavcem od kojeg je aparat kupljen. Ova garancija-jamstvo potrošaču daje specifična zakonska prava, a isto tako potrošač može imati i druga prava koja se razlikuju od države do države. Potrošač može tražiti primjenu ovih prava prema vlastitom nahođenju.

Srpski / Serbian

ROWENTA MEĐUNARODNI GARANTNI LIST

Ovaj aparat je pod garancijom u slučaju bilo kakvih grešaka nastalih u proizvodnji, bilo na materijalu ili tokom procesa proizvodnje kako je detaljno navedeno u delu Korisnički servis na www.rowenta.com ili više informacije možete dobiti kontaktiranjem nekog gore navedenog korisničkog servisa navedenog.

Ova internacionalna ROWENTA garancija ni na koji način ne povređuje zakonom utvrđena prava koja potrošač ima, niti ona prava koja se ne mogu isključiti, niti prava koje kupac ima u prodajnom objektu u kome je proizvod kupljen. Ova garancija daje specifična zakonska prava potrošaču, ali potrošač može imati i druga prava koja se razlikuju od države do države. Potrošač može tražiti primenu ovih prava prema sopstvenom nahođenju.

Čeština / Czech

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA ROWENTA

Na tento výrobek se vztahuje smluvní záruka společnosti ROWENTA zahrnující veškeré výrobní vady materiálu a zpracování, více informací získáte na stránkách Služby zákazníkům na www.rowenta.com nebo můžete kontaktovat příslušné Zákaznické centrum uvedené v seznamu zemí výše. Tato smluvní záruka nemá vliv na zákonná práva spotřebitele, nebo na práva, která nelze omezit nebo vyloučit, a to ani na práva vůči prodejci, u kterého spotřebitel výrobek zakoupil. Tato záruka poskytuje spotřebiteli specifická další práva, spotřebitel může mít také další práva, která se mohou v jednotlivých státech odlišovat. Spotřebitel může uplatňovat taková práva podle svého uvážení.

Slovenčina / Slovak

MEDZINÁRODNÁ ZÁRUKA ROWENTA

Na tento výrobok sa vzťahuje zmluvná záruka spoločnosti Rowenta zahrňujúca všetky výrobné chyby a spracovania, viac informácií nájdete na stránkach Služby zákazníkom na www.rowenta.com alebo môžete kontaktovať príslušné Zákaznícke centrum uvedené v zozname krajín vyššie. Táto zmluvná záruka nemá vplyv na zákonné práva spotrebiteľa, alebo na práva ktoré nie je možné obmedziť či vylúčiť, a to ani na práva voči predajcovi, u ktorého spotrebiteľ výrobok kúpil. Táto záruka dáva spotrebiteľovi určité zákonné práva, ale spotrebiteľ môže mať aj iné práva, ktoré sa môžu v jednotlivých krajinách odlišovať. Spotrebiteľ môže taketo práva uplatňovať podľa svojho uváženia.

Русский / Russian

ROWENTA МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

ROWENTA гарантирует устранение любого производственного дефекта, связанного с недостатком материалов или сборки. Более подробную информацию Вы найдете в разделе обслуживания покупателя на сайте www.rowenta.com или обратившись в службу поддержки из приведенного списка стран.

Данная Международная гарантия ROWENTA не затрагивает какие-либо права отребителя, предусмотренные законодательством страны о защите прав потребителей, включая права в отношении торговой организации, в которой изделие было приобретено. Данная гарантия предоставляет потребителю специфические законные права, однако отребитель может также обладать другими законными правами, которые варьируются от страны к стране или от региона к региону. Потребитель может отстаивать любые законные права по своему собственному выбору.

Дополнительная информация Срок службы изделия, установленный производителем в соответствии с законом «О защите прав потребителей», составляет два года с даты розничной продажи изделия или с даты производства, если дата продажи установить невозможно. Дата производства определяется четверью последними цифрами полного артикула изделия, указанного на его корпусе. Две первые цифры соответствуют номеру недели производства, две последние цифры - последним цифрам года производства изделия.

Українська / Ukrainian

ROWENTA Міжнародна обмежена гарантія.

ROWENTA гарантує усунення будь-якого виробничого дефекту, пов'язаного з відсутністю матеріалів чи комплектуючих. Більш детальну інформацію Ви можете знайти у розділі обслуговування споживачів на сайті www.rowenta.com чи звернувшись в службу підтримки з поданого списку країн. Дана Міжнародна Гарантія ROWENTA не порушує будь-які права споживача, передбачені законодавством країни про захист прав споживачів, включаючи права відносно торговельної організації, у якій виріб було придбано. Ця гарантія надає споживачеві специфічні законні права, однак споживач може мати також інші законні права, які змінюються від країни до країни або від регіону до регіону. Споживач може відстоювати будь-які законні права за своїм власним вибором.

Додаткова інформація : Термін служби виробу, встановлений виробником відповідно до закону «Про захист прав споживачів», становить два роки з дати роздрібною продажу виробу або з дати виробництва, якщо дату продажу встановити неможливо. Дата виробництва визначається чотирма останніми цифрами повного артикулу виробу, зазначеного на його корпусі. Дві перші цифри відповідають номеру тижня виробництва, дві останні цифри - останнім цифрам року виробництва виробу.

Հայերեն / ARMENIAN

ROWENTA ՄԻՋՆԱԳՎՈՒԹՅԱՆ ԱՆՉՄԱՆԱՓՈՎԱԿԱՆ ԵՐԱՇԽԻՒՔ

ROWENTA-ը երաշխավորում է վերացնել ցանկացած արտադրական թերություն, որը կապված է ապրանքի անորակության կամ մասերը հավաքելու հետ: Ավելի մանրամասն տեղեկություն կարող եք ստանալ www.rowenta.com վեբ-կայքի, հաճախորդների սպասարկման բաժնից, կամ զանգահարելով երկրների ցուցակում նշված համապատասխան հեռախոսահամարով:

ROWENTA Միջազգային երաշխիքը չի սահմանափակում սպառողի իրավունքները, որոնք ընդգրկված են երկրի օրենսդրության մեջ, ներառելով առևտրային կազմակերպության վերաբերող իրավունքները, որտեղ ձեռք է բերվել այս ապրանքը: Այս երաշխիքը տրամադրում է առանձնահատուկ օրինական իրավունքներ, սակայն սպառողը կարող է ունենալ նաև այլ օրինական իրավունքներ, որոնք երկրից երկիր կամ տարածաշրջանից տարածաշրջան տարբերվում են: Սպառողը կարող է պաշտպանել իր օրինական իրավունքը սեփական հայեցողությամբ:

Լրացուցիչ տեղեկություն: Ապրանքի ծառայության ժամկետը, որը սահմանված է արտադրողի կողմից «Սպառողների իրավունքների պաշտպանության մասին» օրենքի համաձայն, կազմում է երկու տարի՝ սկսած ապրանքի վաճառքի ամսաթվից կամ արտադրման թվականից, եթե հնարավոր չէ պարզել վաճառքի օրը: Արտադրման ամսաթիվը որոշվում է ապրանքի ամբողջական արտիկուլի վերջին չորս թվերով, որոնք նշված են աքսքի վրա: Առաջին երկու թվերը համապատասխանում են արտադրման շաբաթին, իսկ վերջին երկուսը ապրանքի արտադրման տարեթիվին:

Қазақш / Kazakh

ROWENTA ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ШЕКТЕУЛІ КЕПІЛДІГІ

ROWENTA материалдардың кемшілігімен немесе жинауымен байланысты кез-келген өндірістік дефектін жою кепілдігін береді. Толығырақ ақпаратты Сіз www.rowenta.com сайтындағы тұтынушыларға қызмет көрсету бөлімінен немесе берілген мемлекеттер тізімінен тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласу арқылы біле аласыз. Осы ROWENTA Халықаралық кепілдігі бұйым сатып алынған сауда ұйымына қатысты құқықтарды қоса алғанда тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы елдің заңнамасында қарастырылған тұтынушының қандай да бір құқықтарын қозғамайды. Осы кепілдік тұтынушыға ерекше заңды құқықтарды ұсынады, дегенмен тұтынушы елде немесе аймақтан аймаққа түрленетін басқа заңды құқықтарға не болуы мүмкін. Тұтынушы өзінің жеке таңдауы бойынша кез келген заңды құқықтарды қорғай алады.

Қосымша ақпарат : Өндірушімен «Тұтынушылар құқықтарын қорғау туралы» заңға сәйкес орнатылған бұйымның қызмет ету мерзімі бұйымның бөлшек саудала сатылған күнінен бастап немесе, егер сатылған күнді орнату мүмкін болмаса, өндірілген күнінен бастап екі жылды құрайды. Өндірілген күн бұйымның тұрқында көрсетілген толық артикулдың соңғы төрт санымен анықталады. Алғашқы екі сан өндірістің аптасына, соңғы екі сан – бұйым өндірілген жылдың соңғы екі санына сәйкес келеді.

Türkçe / Turkish

Internasyonel Garanti

Bu ürün, malzemelerdeki üretim hatası veya işçilik hatalarına karşı ROWENTA tarafından garanti altına alınmıştır, detaylı garanti koşullarına ürün kutusu üzerindeki "Garanti Belgesi" etiketinden, www.rowenta.com sayfasındaki Müşteri Hizmetleri bölümünden veya yukarıdaki ülke listesinde bilgileri bulunan Çağrı Merkezimiz ile kontak kurarak ulaşabilirsiniz.

한국어 / Korean

ROWENTA 해외 제한 보증

본 제품의 재질 또는 기술적인 제조 결함에 대해 제품 보증 서비스를 받으실 수 있으며 www.rowenta.com 내의 고객 서비스 파트 또는 상기에 기재되어 있는 고객 지원 센터를 통해 상세 내역을 확인하실 수 있습니다. ROWENTA 해외 보증은 소비자가 보유하고 있을 수 있는 법적 권리 또는 제의 또는 한정될 수 없는 권리, 또는 해당 소비자가 해당 제품을 구입한 소매상에 대한 권리에 영향을 미치지 않습니다. 본 보증은 소비자에게 구체적인 법적 권리를 부여하며, 해당 소비자는 주별 또는 국가별로 다를 수 있는 다른 법적 권리를 보유하고 있을 수 있습니다. 소비자는 전적으로 본인 제의에 따라 그러한 권리를 행사할 수 있습니다.

日本語 / Japanese

ROWENTA 国際保証 (制限付)

この製品は、www.rowenta.comにあるコンシューマーサービス部の記載事項、もしくは上記国リストにあるお客様相談センターへのご連絡により、ROWENTAによる製造者保証から、材料あるいは技術的な製造不良に対して保証を受けます。このROWENTA国際保証は法に定められた、あるいは除外されない消費者権利、または販売元に対する消費者権利に影響を与えるものではありません。当保証は、消費者に固有の権利を付与するためのもので、消費者は、州など地域ごと、国ごとの権利を有します。これらの権利は随意に確認ください。保証サービスを受ける際に必要になりますので、この保証書は大切に保管してください。

ไทย / Thai

รับประกันสินค้าระหว่างประเทศของผลิตภัณฑ์ ROWENTA

เนื่องจากการรับประกันระหว่างประเทศของผลิตภัณฑ์ ROWENTA ผลิตภัณฑ์ที่มีการรับประกันโดย ROWENTA อันมีผลจากรอบการ 보증ใด ๆ ของรัฐหรือการผลิต ตมตามและเขตที่ระบุไว้ที่ ส่วนงานการบริการลูกค้าที่ www.rowenta.com หรือ ส่วนงานการบริการลูกค้าใน แต่ละประเทศตามรายการด้านล่าง การรับประกันนี้ไม่รวมถึงการรับประกันสินค้าตามกฎหมายของภูมิภาคอื่น ๆ หรือสิทธิอื่นใดตามกฎหมายของรัฐอื่น ๆ จาก หรือสิทธิอื่นใดตามกฎหมายของภูมิภาคอื่น ๆ หรือ สิทธิอื่นใดตามกฎหมายอื่น ๆ การรับประกันนี้จะช่วยผู้บริโภคได้กับสิทธิตามกฎหมายที่เฉพาะเจาะจงและภูมิภาคอื่น ๆ ที่มีผลตามกฎหมายอื่น ๆ ซึ่งแตกต่างจากและรัฐที่รับประกัน ผลิตภัณฑ์จากยี่ห้อผลิตภัณฑ์ ROWENTA ซึ่งอยู่ภายใต้สิทธิของภูมิภาค

ROWENTA 伊朗国际保证 / Farsi

ROWENTA زبان محلی/ انگلیسی - ضمانتنامه بین المللی

این منافع محصول، ضمانتنامه تجاری ROWENTA در مقابل نواقص تولید در رابطه با مواد و ساخت را تشکیل می دهد که به تفصیل در قسمت خدمات مصرف کننده در سایت www.rowenta.com بیان شده است یا می توان با تماس با مرکز تماس مشتریان در فهرست کشورهای فوق به آن دسترسی داشت.

این ضمانتنامه تجاری خدشه ای بر حقوق قانونی مصرف کننده که احتمالاً از آن برخوردار می باشد یا حقوقی که نمی تواند مورد استثناء یا محدودیت قرار گیرد یا حقوق در مقابل خرده فروشی که مصرف کننده محصول را از وی خریداری نموده است ایجاد نمی نماید. این ضمانتنامه به مصرف کننده حقوق فوق العاده ویژه ای می دهد و مصرف کننده ممکن است از حقوق قانونی دیگری برخوردار باشد که در هر ایالت یا کشور متفاوت می باشد. مصرف کننده می تواند به اختیار خود هر یک این حقوق را اعمال نماید.

ROWENTA INTERNATIONAL
GUARANTEE
www.rowenta.com